Saeco

Minuto

Quick Instruction Guide

Type HD8761, HD8764

READ THIS GUIDE CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE.
FOR COMPLETE INSTRUCTIONS DOWNLOAD USER MANUAL FROM WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT

CE

Register your product and get support at

www.philips.com/welcome

English
Italiano
Deutsch
Français
Español
Português
Nederlands
Svenska
Norsk
Suomi
Dansk
Ελληνικά

EN Welcome to Philips Saeco! Register on WWW.PHILIPS.COM/WELCOME and you will receive tips and updates on how to take care of your machine. **This booklet** contains quick instructions on how to operate your machine properly.

IT Benvenuto nel mondo Philips Saeco! Registratevi sul sito WWW.PHILIPS.COM/WELCOME per ricevere consigli e aggiornamenti sulla manutenzione. **In questo libretto** sono riportate le istruzioni in breve per il corretto funzionamento della macchina.

DE Herzlich Willkommen in der Welt von Philips Saeco! Registrieren Sie sich auf der Internetseite WWW.PHILIPS.COM/WELCOME und erhalten Sie Hinweise und Aktualisierungen zur Wartung. **In diesem Heft** werden die Hinweise für den korrekten Betrieb der Maschine in Kurzform dargestellt.

FR Bienvenue dans le monde Philips Saeco ! Enregistrez-vous sur le site WWW.PHILIPS.COM/WELCOME et retrouvez les conseils et les mises à jour concernant l'entretien de votre appareil. **Ce mode d'emploi** fournit de brèves instructions pour le bon fonctionnement de la machine.

ES ¡Bienvenido al mundo Philips Saeco! Regístrese en la página WWW.PHILIPS.COM/WELCOME para recibir consejos y actualizaciones sobre el mantenimiento. **En este manual** encontrará las instrucciones resumidas para el correcto funcionamiento de la máquina.

PT Bem-vindo ao mundo Philips Saeco! Registe-se no site WWW.PHILIPS.COM/WELCOME para receber conselhos e actualizações relativas à manutenção. **Neste livreto** estão indicadas, de forma reduzida, as instruções para o funcionamento correcto da máquina.

EN - CONTENT - PAG.6

SAFETY INSTRUCTIONS 6
FIRST INSTALLATION 10
MANUAL RINSE CYCLE 11
FIRST ESPRESSO / COFFEE 12
MY FAVORITE ESPRESSO 12
ADJUSTING THE CERAMIC COFFEE GRINDER 13
FROTHING MILK 13
HOT WATER 14
DESCALING 14
BREW GROUP CLEANING 17
CLASSIC MILK FROTHER CLEANING 18
WARNING SIGNALS (YELLOW COLOUR) 18
WARNING SIGNALS (RED COLOUR) 19
MAINTENANCE PRODUCTS 94

IT - INDICE - PAG.8

NORME DI SICUREZZA 8
PRIMA INSTALLAZIONE 10
CICLO DI RISCIACQUO MANUALE 11
PRIMO ESPRESSO / CAFFÈ 12
IL MIO ESPRESSO IDEALE 12
REGOLAZIONE MACINACAFFÈ IN CERAMICA 13
COME MONTARE IL LATTE 13
ACQUA CALDA 14
DECALCIFICAZIONE 14
PULIZIA DEL GRUPPO CAFFÈ 17
PULIZIA MONTALATTE CLASSICO 18
SEGNALI DI AVVISO (GIALLO) 18
SEGNALI DI ALLARME (ROSSO) 19
PRODOTTI PER LA MANUTENZIONE 94

DE - INHALT - S. 20

SICHERHEITSHINWEISE 20
ERSTE INSTALLATION 24
MANUELLER SPÜLZYKLUS 25
ERSTER ESPRESSO / KAFFEE 26
MEIN LIEBLINGS-ESPRESSO 26
EINSTELLUNG KERAMIKMAHLWERK 27
MILCH AUFSCHÄUMEN 27
HEISSWASSER 28
ENTKALKUNG 28
REINIGUNG DER BRÜHGRUPPE 31
REINIGUNG DES KLASSISCHEN MILCHAUFSCHÄUMERS 32
HINWEISSIGNALE (GELB) 32
ALARMSIGNALE (ROT) 33
PRODUKTE FÜR DIE WARTUNG 94

DE - SICHERHEITSHINWEISE

Die Maschine ist mit Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet. Dennoch sollten die in der vorliegenden Bedienungsanleitung beschriebenen Sicherheitshinweise aufmerksam gelesen werden, um eventuell Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

Dieses Handbuch sollte für eventuelle spätere Konsultationen aufbewahrt werden.

Achtung

- Die Maschine an einer geeigneten Wandsteckdose anschließen, deren Hauptspannung den technischen Daten des Geräts entspricht.
- Ein Herabhängen des Netzkabels vom Tisch oder der Theke oder die Auflage desselben auf heißen Flächen sollte vermieden werden.
- Die Maschine, die Steckdose oder das Netzkabel dürfen keinesfalls in Wasser getaucht werden: Gefahr von Stromschlägen!
- Den Heißwasserstrahl keinesfalls auf Körperteile richten: Verbrühungsgefahr!
- Heiße Oberflächen sollten nicht berührt werden. Die Griffe und Kurbeln benutzen.
- Den Stecker von der Steckdose abziehen:
  - wenn Störungen auftreten;
  - wenn die Maschine für einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird;
  - bevor die Maschine gereinigt wird.

  Am Stecker, und nicht am Netzkabel ziehen. Den Stecker nicht mit nassen Händen berühren.
- Die Maschine nicht benutzen, wenn der Stecker, das Netzkabel oder die Maschine selbst beschädigt sind.
- Die Maschine oder das Netzkabel dürfen keinesfalls verändert werden. Alle Reparaturen müssen durch ein von Philips autorisiertes Kundendienstzentrum ausgeführt werden, um jede Gefahr zu vermeiden.
- Die Maschine ist nicht dazu bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder einer Beeinträchtigung der Sinnesorgane und/oder von Personen ohne ausreichende Erfahrung oder Kompetenz verwendet zu werden, es sei denn, sie werden von einer Person überwacht, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist oder sie werden im Gebrauch der Maschine geschult.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass diese nicht mit dem Gerät spielen.
- Keinesfalls die Finger oder andere Gegenstände in das Keramikmahlwerk einführen.

Hinweise

- Die Maschine ist ausschließlich für die Verwendung im Haushalt bestimmt und eignet sich nicht für den Einsatz in Umgebungen wie Kantinen oder Küchenbereichen von Geschäften, Büros, Bauernhöfen oder anderen Arbeitsbereichen.
- Die Maschine stets auf einer flachen und stabilen Fläche aufstellen.
- Die Maschine nicht auf heißen Flächen, in der Nähe von heißen Öfen, Heizgeräten oder ähnlichen Wärmequellen abstellen.
- In den Behälter dürfen ausschließlich Kaffeebohnen eingefüllt werden. Pulverkaffee, Instantkaffee oder andere Gegenstände können Schäden an der Maschine verursa-

chen, wenn sie in den Kaffeebohnenbehälter eingefüllt werden.
- Bevor Teile eingebaut oder herausgenommen werden, und bevor die Reinigung vorgenommen wird, sollte abgewartet werden, bis die Maschine abkühlt.
- Keinesfalls heißes oder kochendes Wasser in den Tank füllen. Ausschließlich kaltes Wasser verwenden.
- Für die Reinigung sollten keine Scheuerpulver oder aggressive Reinigungsmittel verwendet werden. Für die Reinigung des Geräts ist ein weiches, leicht mit Wasser getränktes Tuch ausreichend.
- Die Maschine sollte regelmäßig entkalkt werden. Die Maschine zeigt an, wann die Entkalkung erforderlich ist. Wird dieser Vorgang nicht ausgeführt, so treten Betriebsstörungen auf Ihrem Gerät auf. In diesem Fall wird die Reparatur nicht durch die Garantie gedeckt!
- Die Maschine darf keinen Temperaturen unter 0°C oder 32°F ausgesetzt werden. Das im Heizsystem verbliebene Restwasser könnte gefrieren und die Maschine beschädigen.
- Wird die Maschine für einen längeren Zeitraum nicht benutzt, so darf kein Wasser im Wassertank gelassen werden. Das Wasser könnte verunreinigt werden. Bei jeder Verwendung der Maschine ist frisches Wasser zu benutzen.

Entsorgung

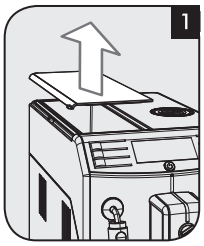
- Die Verpackungsmaterialien können recycelt werden.
- Gerät: Den Stecker von der Steckdose abziehen und das Stromkabel zerschneiden.
- Das Gerät und das Netzkabel bei einem Kundendienstzentrum oder einer öffentlichen Einrichtung für die Abfallentsorgung abgeben.

Gemäß Art. 13 der italienischen Gesetzesverordnung Nr. 151 vom 25. Juli 2005 "Umsetzung der Richtlinien 2005/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG, hinsichtlich der Verringerung des Einsatzes von Gefahrenstoffen in elektrischen und elektronischen Geräten sowie zur Abfallentsorgung".
Dieses Produkt entspricht den Vorgaben der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG.

Das auf dem Produkt oder auf seiner Verpackung

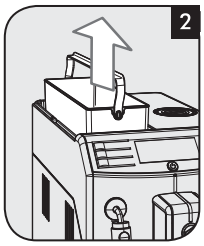
abgebildete Symbol weist darauf hin, dass das Produkt nicht als normaler Hausmüll behandelt werden darf, sondern an einer zuständigen Sammelstelle abgegeben werden muss, damit die elektrischen und elektronischen Bestandteile recycelt werden können.
Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Folgen, die durch eine falsche Entsorgung des Produktes am Ende seines Betriebslebens entstehen können. Weitere Informationen zum Recycling des Produktes erhalten Sie von Ihrer zuständigen Gemeinde, der Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

ERSTE INSTALLATION
PREMIÈRE INSTALLATION



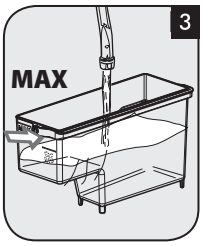
DE *Den Deckel des Wassertanks abnehmen.*

FR Retirer le couvercle du réservoir à eau.



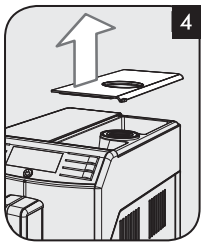
Den Wassertank am Griff anheben.

Soulever le réservoir à eau en utilisant la poignée.



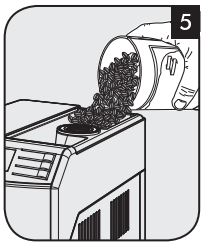
Den Wassertank ausspülen und bis zum Füllstand MAX mit frischem Wasser füllen.

Rincer et remplir le réservoir à eau avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau MAX.



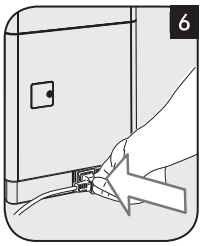
Den Deckel vom Kaffeebohnenbehälter abnehmen.

Enlever le couvercle du réservoir à café en grains.



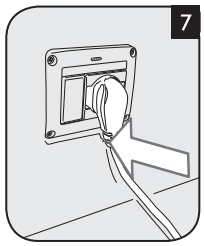
Die Kaffeebohnen langsam in den Kaffeebohnenbehälter einfüllen.

Verser doucement le café en grains dans le réservoir à café en grains.



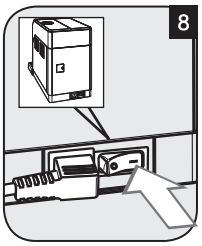
DE *Den Stecker in die Steckdose auf der Rückseite der Maschine einstecken.*

FR Brancher la fiche sur la prise de courant placée au dos de l'appareil.



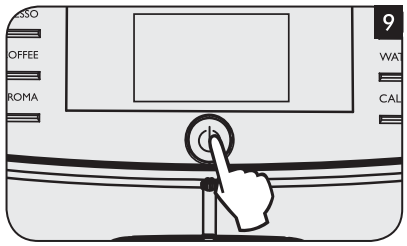
Den Stecker am gegenüber liegenden Ende des Netzkabels in eine Wandsteckdose einstecken.

Brancher la fiche à l'extrémité opposée du câble d'alimentation sur une prise de courant murale.



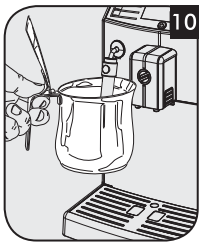
Den Schalter auf "I" stellen.

Mettre l'interrupteur sur « I ».



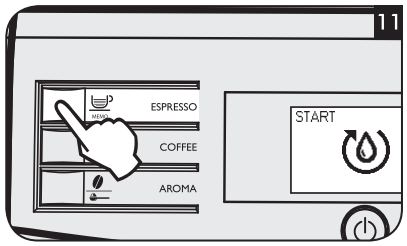
Die Taste ⏻ drücken, um die Maschine einzuschalten.

Appuyer sur la touche ⏻ pour allumer la machine.



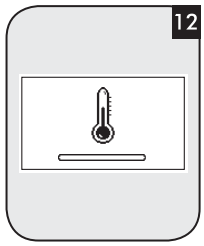
DE *Einen Behälter unter den klassischen Milchaufschäumer stellen.*

FR Positionner un récipient sous le Mousseur à lait Classique.



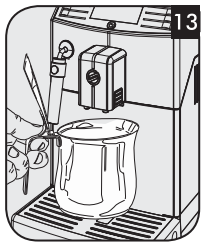
Die Taste MEMO drücken, um die Entlüftung des Systems zu starten.

Appuyer sur la touche MEMO pour démarrer le cycle d'amorçage du circuit.



Nach Beendigung der Entlüftung beginnt die Maschine mit der Aufheizphase.

À la fin du processus la machine démarre la phase de chauffage.



Nach Beendigung der Aufheizphase einen Behälter unter den Auslauf stellen.

À la fin du chauffage placer un récipient sous la buse de distribution.

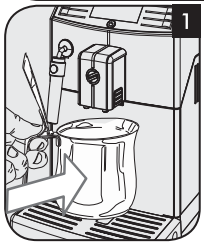
DE *Die Maschine führt einen automatischen Spülzyklus aus.*

FR La machine effectue un cycle de rinçage automatique.

Die Maschine ist für den manuellen Spülzyklus bereit.

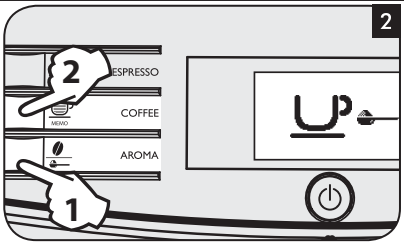
La machine est prête pour le cycle de rinçage manuel.

MANUELLER SPÜLZYKLUS
CYCLE DE RINÇAGE MANUEL



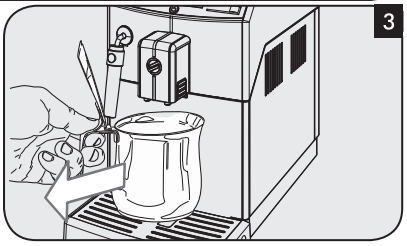
DE *Einen Behälter unter den Auslauf stellen.*

FR Placer un récipient sous la buse de distribution.



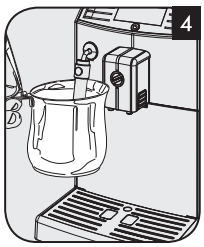
Die Taste drücken, um die Funktion Vorgemahlener Kaffee anzuwählen. KEINEN vorgemahlenen Kaffee einfüllen. Die Taste drücken. Die Maschine beginnt, Wasser auszugeben.

Appuyer sur touche pour sélectionner la fonction café prémoulu. NE PAS ajouter de café prémoulu.
Appuyer sur la touche . La machine commence à distribuer de l'eau.



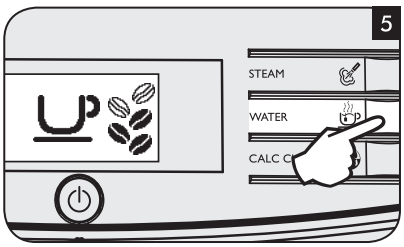
Nach der Ausgabe den Behälter leeren.
Die Vorgänge von Punkt 1 bis Punkt 2 insgesamt zwei Mal wiederholen. Danach zu Punkt 4 übergehen.

À la fin de la distribution, vider le récipient.
Répéter deux fois les opérations du point 1 au point 2, passer ensuite au point 4.



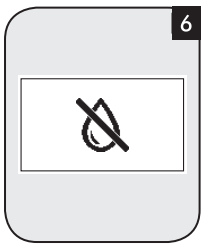
DE *Einen Behälter unter den klassischen Milchaufschäumer stellen.*

FR Positionner un récipient sous le Mousseur à lait Classique.



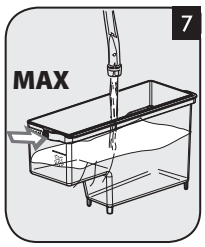
Die Taste drücken, um die Heißwasserausgabe zu starten.

Appuyer sur la touche pour démarrer la distribution d'eau chaude.



Wasser ausgeben, bis das Symbol Wasser fehlt angezeigt wird.

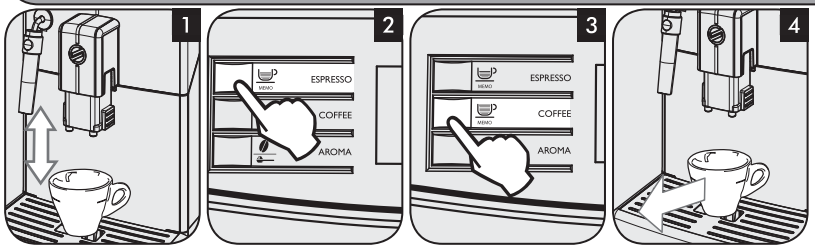
Distribuer de l'eau jusqu'à l'affichage du symbole de manque d'eau.



Anschließend den Wassertank erneut bis zum Füllstand MAX füllen.

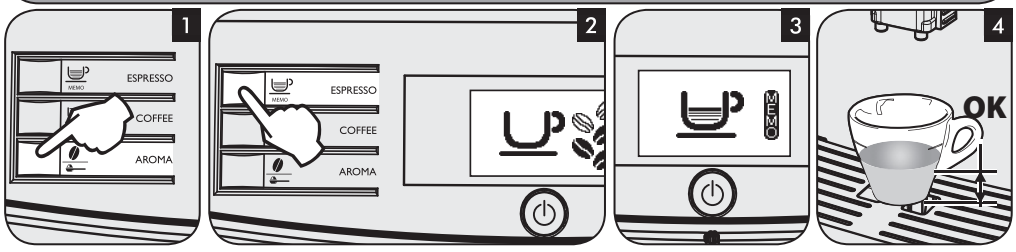
À la fin de cette opération, remplir à nouveau le réservoir à eau jusqu'au niveau MAX.

ERSTER ESPRESSO / KAFFEE
PREMIER CAFÉ EXPRESSO / CAFÉ

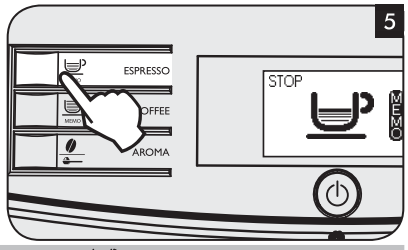


DE	*Die Düse einstellen.*	*Die Taste MEMO für die Ausgabe eines Espresso drücken oder ...*	*.... die Taste MEMO für die Ausgabe eines Kaffees drücken.*	*Nach Abschluss des Vorgangs die Tasse entnehmen.*
FR	Régler la buse de distribution.	Appuyer sur la touche MEMO pour distribuer un café expresso ou...	...appuyer sur la touche MEMO pour distribuer un café.	À la fin du processus, retirer la tasse.

MEIN LIEBLINGS-ESPRESSO
MON CAFÉ EXPRESSO IDÉAL



DE	*Durch Druck der Taste das gewünschte Aroma anwählen.*	*Die Taste MEMO gedrückt halten, bis auf dem Display das Symbol MEMO angezeigt wird.* ***Hinweis: Um einen großen Kaffee zu programmieren, die Taste MEMO gedrückt halten, bis auf dem Display das Symbol MEMO angezeigt wird.***	*Die Maschine befindet sich in der Programmierphase.*	*Abwarten, bis die gewünschte Menge an Kaffee erreicht ist.*
FR	Sélectionner l'arôme souhaité en appuyant sur la touche .	Garder enfoncée la touche MEMO jusqu'à l'affichage de l'icône MEMO. **Remarque : pour programmer un café allongé, garder enfoncée la touche MEMO jusqu'à l'affichage de l'icône MEMO.**	La machine est en phase de programmation.	Attendre que la quantité de café souhaitée ait été atteinte.

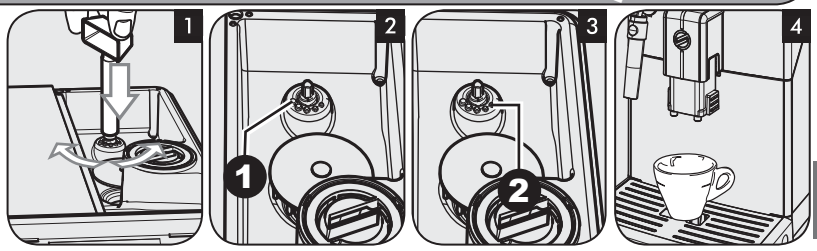


DE	*.... die Taste MEMO drücken, um den Vorgang abzubrechen. Gespeichert!*
FR	...appuyer sur MEMO pour interrompre le processus. Mémorisé !

EINSTELLUNG KERAMIKMAHLWERK
RÉGLAGE DU MOULIN À CAFÉ EN CÉRAMIQUE

Der Drehknopf für die Mahlgradeinstellung, der sich im Kaffeebohnenbehälter befindet, DARF NUR DANN gedreht werden, wenn sich das Keramikmahlwerk in Betrieb befindet.

Le bouton de réglage du degré de mouture situé à l'intérieur du réservoir à café en grains DOIT être tourné seulement lorsque le moulin à café en céramique est en fonctionnement.



DE *Den Drehknopf für die Mahlgradeinstellung drücken und um jeweils eine Position drehen.*

FR Appuyer sur le bouton de réglage de la mouture et le tourner d'un cran à la fois.

DE *Die Taste (●) für groben Mahlgrad - leichteres Aroma auswählen.*

FR Sélectionner (●) pour une mouture grosse - goût plus léger.

DE *Die Taste (•) für feinen Mahlgrad - stärkeres Aroma auswählen.*

FR Sélectionner (•) pour une mouture fine - goût plus fort.

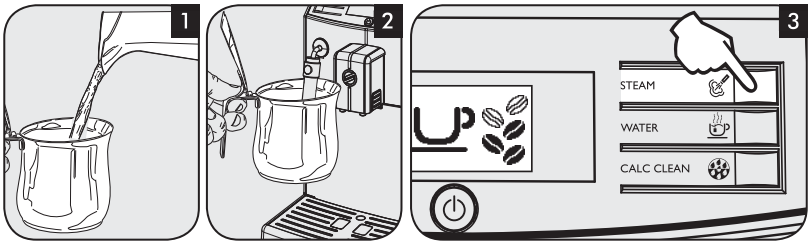
DE *2- 3 Produkte ausgeben, um den Unterschied wahrzunehmen. Ist der Kaffee wässrig, die Einstellungen des Mahlwerks ändern.*

FR Distribuer 2-3 produits pour savourer la différence. Si le café est aqueux, modifier les réglages du moulin à café.

MILCH AUFSCHÄUMEN
COMMENT ÉMULSIONNER LE LAIT

Verbrennungsgefahr! Zu Beginn der Ausgabe können Spritzer mit heißem Wasser auftreten. Ausschließlich den speziellen Schutzgriff benutzen.

Danger de brûlures ! Il peut y avoir quelques éclaboussures d'eau chaude au début de la distribution. Utiliser uniquement la poignée de protection spécifique.



DE *Einen Behälter zu 1/3 mit kalter Milch füllen.*

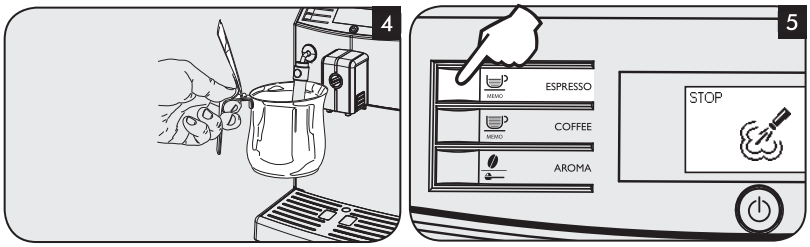
FR Remplir un récipient avec 1/3 de lait froid.

DE *Den klassischen Milchaufschäumer in die Milch eintauchen.*

FR Plonger le Mousseur à lait Classique dans le lait.

DE *Die Taste drücken, um die Dampfausgabe zu starten.*

FR Appuyer sur la touche pour démarrer la distribution de vapeur.



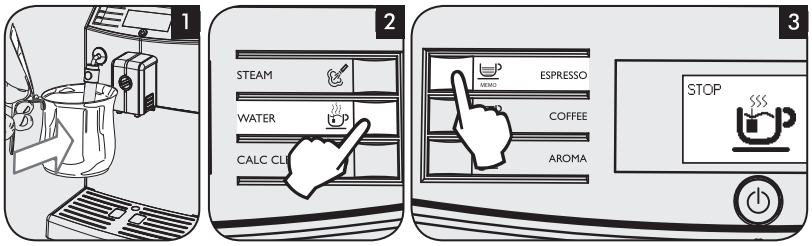
DE *Die Milch aufschäumen, indem mit dem Behälter leicht kreisende Bewegungen nach oben und nach unten ausgeführt werden.*

FR Monter le lait en faisant tourner le récipient par des mouvements circulaires vers le haut et vers le bas.

DE *Erreicht der Milchschaum die gewünschte Konsistenz, die Taste drücken, um die Dampfausgabe abzubrechen, dann den Behälter entfernen.*

FR Lorsque la mousse de lait atteint la densité souhaitée, appuyer sur la touche pour interrompre la distribution de vapeur et enlever le récipient.

HEISSWASSER
EAU CHAUDE



DE

Verbrennungsgefahr! Zu Beginn der Ausgabe können Spritzer mit heißem Wasser auftreten. Ausschließlich den speziellen Schutzgriff benutzen.

Einen Behälter unter den klassischen Milchaufschäumer stellen.

Die Taste drücken, um die Heißwasserausgabe zu starten.

Um die Ausgabe von heißem Wasser abzubrechen, die Taste drücken.
Den Behälter entfernen.

FR

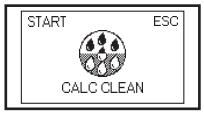
Danger de brûlures ! Il peut y avoir quelques éclaboussures d'eau chaude au début de la distribution.
Utiliser uniquement la poignée de protection spécifique.

Positionner un récipient sous le Mousseur à lait Classique.

Appuyer sur la touche pour démarrer la distribution d'eau chaude.

Pour interrompre la distribution d'eau chaude, appuyer sur la touche .
Enlever le récipient.

ENTKALKUNG - 35 Min.
DÉTARTRAGE - 35 min.

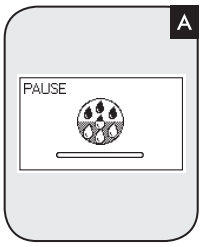


DE

Wird das Symbol **"CALC CLEAN"** *angezeigt, so muss die Entkalkung vorgenommen werden.*
Wird dieser Vorgang nicht ausgeführt, so treten Betriebsstörungen auf dem Gerät auf. In diesem Fall wird die Reparatur nicht durch die Garantie gedeckt.

FR

Quand le symbole **« CALC CLEAN »** s'affiche, il est nécessaire de procéder au détartrage.
Si cette opération n'est pas effectuée, l'appareil cesse de fonctionner correctement. En pareil cas, la réparation n'est pas couverte par la garantie.

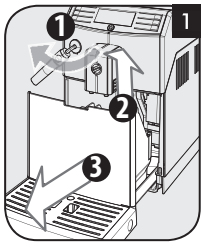


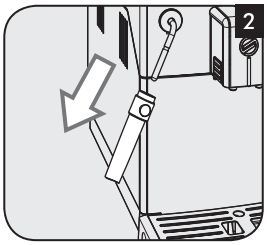
EN

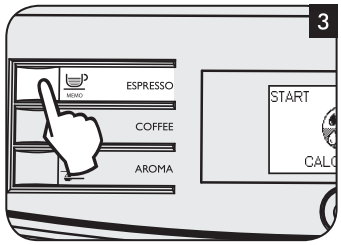
Der Entkalkungszyklus (A) und der Spülzyklus (B) können durch Druck der Taste unterbrochen werden. Um den Zyklus fortzusetzen, wird erneut die Taste gedrückt. Dadurch kann der Behälter entleert oder die Maschine für einen kurzen Zeitraum unbeaufsichtigt gelassen werden.

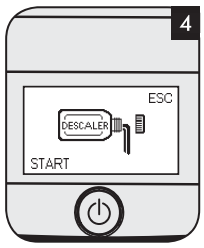
IT

Les cycles de détartrage (A) et de rinçage (B) peuvent être interrompus en appuyant sur la touche . Pour redémarrer les cycles appuyer à nouveau sur la touche . Cela permet de vider le récipient ou de s'absenter pendant une courte période.

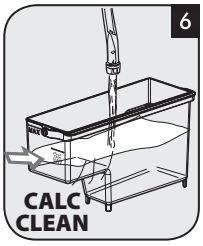


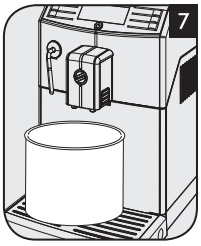


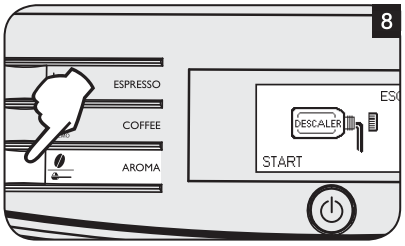




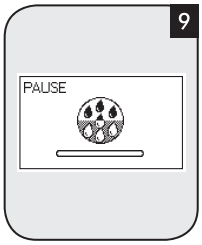
DE	*Die Abtropfschale und den Kaffeesatzbehälter leeren.*	*Den klassischen Milchaufschäumer von der Dampf-/Heißwasserdüse abziehen. Den Wasserfilter "INTENZA+" (soweit vorhanden) aus dem Wassertank herausziehen und durch den kleinen weißen Original-Filter ersetzen.*	*Die Taste MEMO drücken.*	*Die Maschine startet das Programm.*
FR	Vider le bac d'égouttement et le tiroir à marc.	Enlever le Mousseur à lait Classique de la buse de vapeur/eau chaude. Retirer le filtre à eau « INTENZA+ » (si présent) du réservoir à eau et le remplacer avec le petit filtre blanc d'origine.	Appuyer sur la touche MEMO.	La machine démarre le programme.

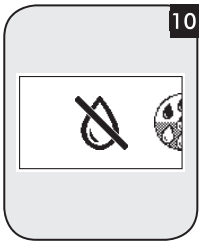


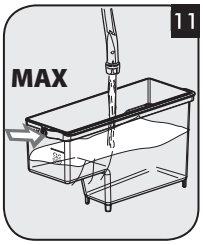


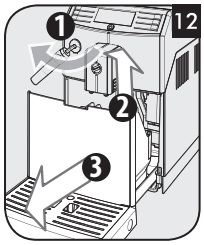


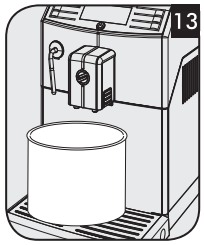
DE	*Die gesamte Entkalkerlösung einfüllen.*	*Den Wassertank bis zum Füllstand calc clean mit frischem Wasser füllen und wieder einsetzen.*	*Einen großen Behälter (1,5 l) unter die Dampf-/Heißwasserdüse und unter den Auslauf stellen.*	*Die Taste drücken, um den Zyklus der Entkalkung zu starten.*
FR	Verser toute la solution détartrante.	Remplir le réservoir avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau calc clean puis le réinsérer.	Placer un récipient suffisamment grand (1,5 l) sous la buse de vapeur/eau chaude et sous la buse de distribution.	Appuyer sur la touche pour démarrer le cycle de détartrage.





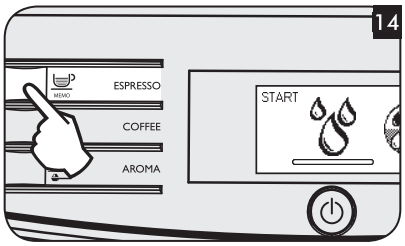






DE	*Die Entkalkerlösung wird in regelmäßigen Intervallen ausgegeben (Dauer: ca. 25 Min.).*	*Wird dieses Symbol angezeigt, so ist der Wassertank leer.*	*Den Tank ausspülen und bis zum Füllstand MAX mit frischem Wasser füllen. Wieder in die Maschine einsetzen.*	*Die Abtropfschale leeren und wieder einsetzen.*	*Den Behälter leeren und wieder einsetzen.*
FR	La solution détartrante sera distribuée à intervalles réguliers (durée : environ 25 min).	Lorsque ce symbole s'affiche, le réservoir à eau est vide.	Rincer le réservoir et le remplir avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau MAX. Le réinsérer dans la machine.	Vider le bac d'égouttement et le replacer dans sa position.	Vider le récipient et le replacer dans sa position.

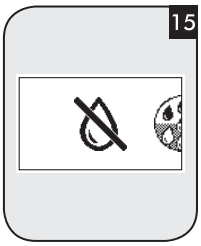
14



DE *Die Taste drücken, um den Spülzyklus zu starten.*

FR Appuyer sur la touche pour démarrer le cycle de rinçage.

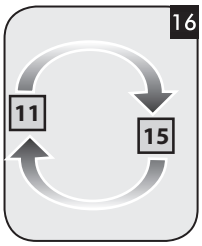
15



Wird dieses Symbol angezeigt, so ist der Wassertank leer.

Lorsque ce symbole s'affiche, le réservoir à eau est vide.

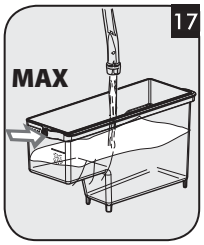
16



Die Vorgänge von Punkt 11 bis Punkt 15 wiederholen. Danach zu Punkt 17 übergehen.

Répéter les opérations du point 11 au point 15, passer ensuite au point 17.

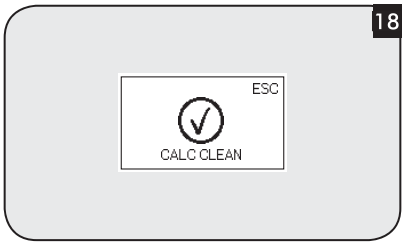
17



Den Tank ausspülen und bis zum Füllstand MAX mit frischem Wasser füllen.

Rincer le réservoir et le remplir avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau MAX.

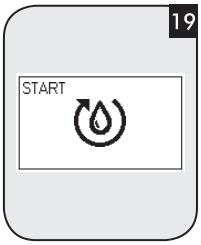
18



DE *Wurde das für die Spülung erforderliche Wasser vollständig ausgegeben, zeigt die Maschine das seitlich abgebildete Symbol an. Die Taste drücken, um den Entkalkungszyklus zu verlassen.*

FR Lorsque l'eau nécessaire pour le rinçage a été totalement distribuée, la machine affiche ce symbole. Appuyer sur la touche pour quitter le cycle de détartrage.

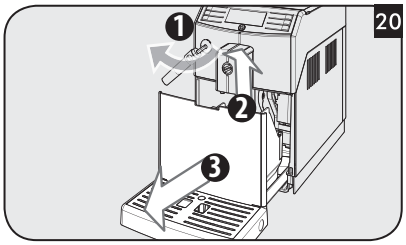
19



Die Taste *drücken, um das System zu entlüften.*

Appuyer sur la touche pour amorcer le circuit.

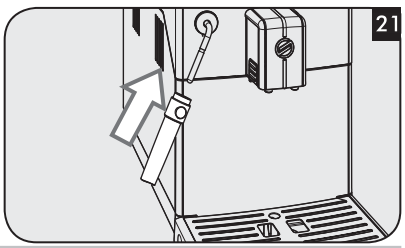
20



Nach Beendigung des Spülvorgangs die Abtropfschale leeren und wieder einsetzen.

Une fois le rinçage terminé, vider le bac d'égouttement et le replacer dans sa position.

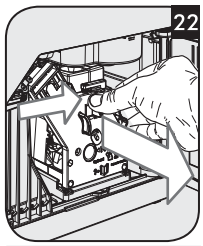
21



DE *Den kleinen weißen Filter entfernen, den Wasserfilter "INTENZA+" (soweit vorhanden) wieder im Wassertank installieren. Den klassischen Milchaufschäumer wieder einsetzen.*

FR Enlever le petit filtre blanc et replacer le filtre à eau « INTENZA+ » (si présent) dans le réservoir à eau. Réinsérer le Mousseur à lait Classique.

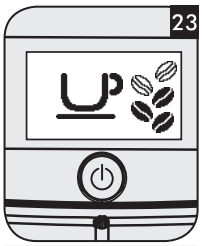
22



Die Brühgruppe reinigen. Für weitere Anweisungen siehe Kapitel "Reinigung der Brühgruppe".

Nettoyer le groupe de distribution. Pour plus d'informations, consulter la section « Nettoyage du groupe de distribution ».

23



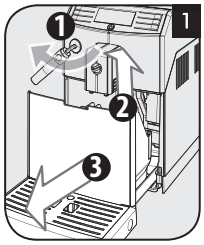
Die Maschine ist bereit für die Ausgabe von Kaffee.

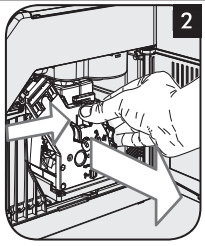
La machine est prête à distribuer du café.

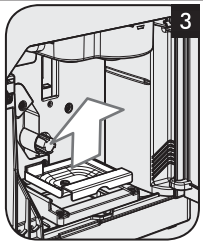
Hinweis: Das System muss mit einer voreingestellten Wassermenge gereinigt werden. Wird der Tank nicht bis zum Füllstand MAX gefüllt, besteht die Möglichkeit, dass die Maschine für die Reinigung fordert, den Tank drei mal oder öfter nachzufüllen.

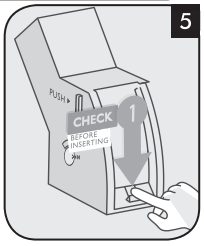
Remarque : le circuit doit être nettoyé avec une quantité d'eau préréglée. Si le réservoir à eau n'est pas rempli jusqu'au niveau MAX, la machine peut demander le remplissage du réservoir trois fois ou plus pour le rinçage.

REINIGUNG DER BRÜHGRUPPE
NETTOYAGE DU GROUPE DE DISTRIBUTION

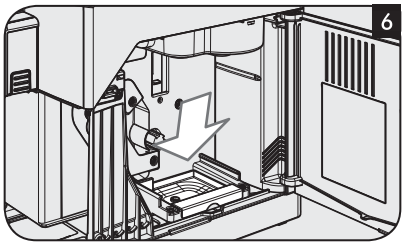


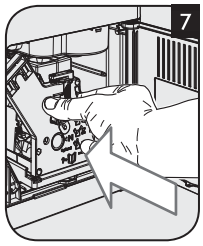






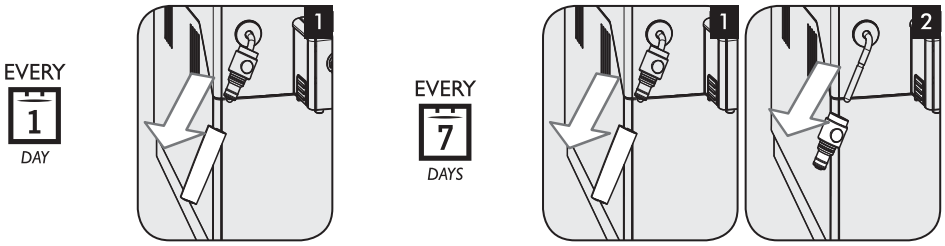
DE	*Die Maschine ausschalten und das Netzkabel herausziehen. Die Abtropfschale und den Kaffeesatzbehälter abnehmen. Dann die Servicetür öffnen.*	*Für die Herausnahme der Brühgruppe wird die Taste «PUSH» gedrückt und am Handgriff gezogen.*	*Den Kaffeeauffangbehälter entnehmen und sorgfältig reinigen.*	*Die Wartung der Brühgruppe ausführen.*	*Den Hebel auf die untere Position senken.*
FR	Éteindre la machine et débrancher le câble d'alimentation. Enlever le bac d'égouttement et le tiroir à marc. Ouvrir ensuite la porte de service.	Pour enlever le groupe de distribution appuyer sur la touche « PUSH » en tirant sur la poignée.	Enlever le tiroir à café et le laver soigneusement.	*Procéder à l'entretien du groupe de distribution.*	Baisser le levier pour un alignement correct.





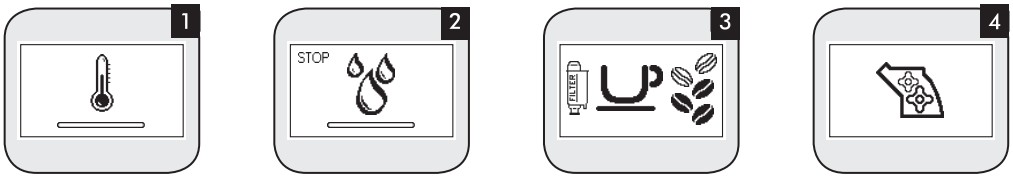
DE	*Den Kaffeeauffangbehälter in seine Aufnahme einsetzen und sorgfältig überprüfen, ob dieser korrekt positioniert ist.* ***Wird der Kaffeeauffangbehälter nicht korrekt positioniert, kann die Brühgruppe eventuell nicht in die Maschine eingesetzt werden.***	*Die Brühgruppe wieder in die Aufnahme einsetzen, bis sie einrastet. Dabei nicht die Taste "PUSH" drücken.*
FR	Insérer le tiroir à café dans son logement en faisant attention à vérifier qu'il est bien positionné. **Si le tiroir à café est mal positionné le Groupe de distribution pourrait ne pas pouvoir être inséré dans la machine.**	Introduire à nouveau le groupe de distribution dans son logement jusqu'à ce qu'il soit bien enclenché sans appuyer sur la touche « PUSH ».

REINIGUNG DES KLASSISCHEN MILCHAUFSCHÄUMERS
NETTOYAGE MOUSSEUR À LAIT CLASSIQUE



DE	**Täglich**	*Den äußeren Teil des klassischen Milchaufschäumers entfernen und mit lauwarmem Wasser reinigen.*	**Wöchentlich**	*Den äußeren Teil des klassischen Milchaufschäumers entfernen und mit lauwarmem Wasser reinigen.*	*Den oberen Teil des klassischen Milchaufschäumers von der Dampf-/Heißwasserdüse abziehen. Unter fließendem, lauwarmem Wasser reinigen. Die Dampf-/Heißwasserdüse mit einem feuchten Tuch reinigen. Alle Teile des klassischen Milchaufschäumers wieder montieren.*
FR	**Quotidien**	Retirer la partie extérieure du Mousseur à lait Classique et la laver à l'eau tiède.	**Hebdomadaire**	Retirer la partie extérieure du Mousseur à lait Classique et la laver à l'eau tiède.	Retirer la partie supérieure du Mousseur à lait Classique de la buse de vapeur/eau chaude. Le laver à l'eau courante tiède. Nettoyer la buse de vapeur/eau chaude avec un chiffon humide. Monter à nouveau tous les composants du Mousseur à lait Classique.

HINWEISSIGNALE (GELB)
SIGNAUX D'AVERTISSEMENT (JAUNE)



	1	2	3	4
DE	*Maschine in Aufheizphase für die Ausgabe von Kaffee, Heißwasser und Dampf.*	*Die Maschine führt einen Spülzyklus aus. Warten bis die Phase beendet ist.*	*Der Wasserfilter "INTENZA+" muss ausgetauscht werden.*	*Brühgruppe in der Rückstellungsphase nach einem Maschinenreset.*
FR	Machine en phase de chauffage pour la distribution de café, d'eau chaude et de vapeur.	La machine est en train d'effectuer un cycle de rinçage. Attendre jusqu'à la fin.	Il est nécessaire de remplacer le filtre à eau « INTENZA+ ».	Groupe de distribution en phase de rétablissement suite à la remise à zéro de la machine.

5

DE *Den Kaffeebohnenbehälter füllen und den Ausgabezyklus erneut starten.*

FR Remplir le réservoir à café en grains et redémarrer le cycle de distribution.

6

Das System entlüften.

Amorcer le circuit.

7

Eine Entkalkung der Maschine muss durchgeführt werden.
Für weitere Anweisungen siehe entsprechendes Kapitel für Entkalkung.

Il faut effectuer le détartrage de la machine.
Consulter la section dédiée au détartrage pour plus d'informations.

ALARMSIGNALE (ROT)
SIGNAUX D'ALARME (ROUGE)

1

DE *Die Abtropfschale und den Kaffeesatzbehälter einsetzen. Dann die Servicetür schließen.*

FR Insérer le bac d'égouttement et le tiroir à marc. Fermer ensuite la porte de service.

2

Den Kaffeebohnenbehälter erneut auffüllen.

Remplir à nouveau le réservoir à café en grains.

3

Die Brühgruppe muss in die Maschine eingesetzt werden.

Le groupe de distribution doit être inséré dans la machine.

4

Den Kaffeesatzbehälter leeren.

Vider le tiroir à marc.

5

DE *Den Wassertank füllen.*

FR Remplir le réservoir à eau.

6

Die Maschine ausschalten. Nach 30 Sekunden erneut einschalten. Den Vorgang 2 oder 3 Mal wiederholen.
Kann die Maschine nicht gestartet werden, so ist die Hotline Philips SAECO im jeweiligen Land zu kontaktieren (die Kontaktnummern sind im Garantieheft angeführt), und der auf dem Display angezeigte Fehlercode anzugeben.

Éteindre la machine. La rallumer après 30 secondes. Répéter la procédure 2 ou 3 fois.
Si la machine ne démarre pas, contacter le centre d'assistance Philips SAECO de votre Pays (numéros de contact indiqués dans la notice de la garantie) et communiquer le code d'erreurs indiqué sur l'afficheur.